

## Your Civil Rights

The Naugatuck Valley Council of Governments and the Valley Transit District (VTD) are committed to providing non-discriminatory service to ensure that no person is excluded from participation in, or denied the benefits of, or subjected to discrimination in the receipt of its services on the basis of race, color or national origin as protected by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 ("Title VI").

To request more information about Title VI, or to submit a written complaint if you believe that you have been subjected to discrimination, you may contact:

Naugatuck Valley Council of Governments  
Office of Civil Rights & Title VI Compliance  
49 Leavenworth Street, 3<sup>rd</sup> Floor  
Waterbury, CT 06702

In addition to your right to file a complaint with the NVCOG or VTD, you have the right to file a Title VI complaint with:

Title VI Coordinator  
CT Department of Transportation  
2800 Berlin Turnpike  
Newington, CT 06131

U.S. Department of Transportation  
Federal Transit Administration  
Office of Civil Rights  
Kendall Square  
55 Broadway  
Cambridge, MA 02142

Federal Highway Administration  
U.S. Department of Transportation  
Office of Civil Rights  
1200 New Jersey Avenue, SE, Suite E81-105  
Washington, DC 20590

## Twoje Prawa Obywatelskie

Rada rządów, znany jako Naugatuck Valley Council of Governments (NVCOG), i powiat tranzytu, znany jako Valley Transit District (VTD), są zobowiązani do zapewnienia niedyskryminacyjnej obsługi, aby zapewnić, że żadna osoba nie zostanie wykluczony z udziału, lub zaprzeczyć korzyści lub poddana dyskryminacji w otrzymaniu jej usług na rasę, kolor skóry czy pochodzenie narodowe chronione ustawowo Title VI Civil Rights Act z 1964 roku ("Title VI").

Aby uzyskać więcej informacji o Title VI, lub złożyć pisemną reklamację, jeśli uważasz, że zostałeś poddany dyskryminacji, można skontaktować się z:

Naugatuck Valley Council of Governments  
Office of Civil Rights & Title VI Compliance  
49 Leavenworth Street, 3<sup>rd</sup> Floor  
Waterbury, CT 06702

Oprócz prawie do złożenia skargi do NVCOG lub VTD, masz prawo złożyć skargę Title VI z:

Title VI Coordinator  
CT Department of Transportation  
2800 Berlin Turnpike  
Newington, CT 06131

U.S. Department of Transportation  
Federal Transit Administration  
Office of Civil Rights

Kendall Square  
55 Broadway  
Cambridge, MA 02142

Federal Highway Administration  
U.S. Department of Transportation  
Office of Civil Rights  
1200 New Jersey Avenue, SE, Suite E81-105  
Washington, DC 20590

## Sus Derechos Civiles

El Consejo de Gobiernos del Valle Naugatuck (NVCOG) y El Distrito de Transito (VTD) se comprometen a ofrecer un servicio anti-discriminatorio para asegurar que ninguna persona sea excluida de participar en, o denegar los beneficios, o someter a discriminación al recibir servicios en la base a raza, color o nacionalidad protegido por las disposiciones del Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 ("Título VI").

Para recibir más información sobre el Título VI, o si desea presentar una reclamación escrita porque usted se ha sentido discriminado, puede contactar:

Naugatuck Valley Council of Governments  
Office of Civil Rights & Title VI Compliance  
49 Leavenworth Street, 3<sup>rd</sup> Floor  
Waterbury, CT 06702

Usted tiene derecho a presentar una denuncia de Título VI con el NVCOG o VTD o presentar una denuncia de Título VI con:

Title VI Coordinator  
CT Department of Transportation  
2800 Berlin Turnpike  
Newington, CT 06131

U.S. Department of Transportation  
Federal Transit Administration  
Office of Civil Rights  
Kendall Square  
55 Broadway  
Cambridge, MA 02142

Federal Highway Administration  
U.S. Department of Transportation  
Office of Civil Rights  
1200 New Jersey Avenue, SE, Suite E81-105  
Washington, DC 20590

*If you need any language assistance or printed materials in another language please contact the Civil Rights Officer at [gfiler@nvcoqct.org](mailto:gfiler@nvcoqct.org) or by phone at 203-757-0535.*

